



UNSER TITELBILD:
MONIKA GERHARDS,
ALTENPFLEGESCHÜLERIN,
KLOSTERRESIDENZ MARIA HILF,
BEDBURG.
FOTO: WERNER KRÜPER

Altenpflege
– Redaktion –
Schiffgraben 43
30175 Hannover
Fax: 05 11/9 91 01 19
www.vincentz.net

wegweiser

Fragen, Kritik, Anregungen
zur *Altenpflege*?
Als Ansprechpartner
freuen sich auf Ihren Anruf



Dr. Holger Jenrich
Redaktionsleitung
☎ 05 11/99 10-120
E-Mail: holger.jenrich@vincentz.net



Klaus-Dieter Nolte
Redaktion
☎ 05 11/99 10-122
E-Mail: klaus.nolte@vincentz.net



Barbara Homann,
Redaktions-Assistenz
☎ 05 11/99 10-125
E-Mail: barbara.homann@vincentz.net



Dr. Thomas Veitschegger
Anzeigen
☎ 05 11/99 10-150
E-Mail: thomas.veitschegger@vincentz.net



Dirk Gödeke
Abo und Vertrieb
☎ 05 11/99 10-020
E-Mail: dirk.goedeke@vincentz.net

EDITORIAL

Es geht um die Wurst 3

MAGAZIN

NACHRICHTEN..... 6

ALTENPFLEGE-GEWINNSPIEL..... 10

KLEINE HELDEN..... 14

BRIEFE..... 21

LESERREISE

Der Osten leuchtet Die siebte *Altenpflege*-Leserreise führt im Oktober durch modellhafte und landestypische Alteneinrichtungen in Polen 23

TAGUNG

Profil zeigen Auf dem „Deutschen Pflegekongress“ in Berlin ging es um das gesamte Spektrum von Wundversorgung bis zu neuen Wohnformen 24

Image ändern Wie es um die Tagespflege in Deutschland bestellt ist, darum ging es Mitte Juni auf einer Fachtagung in Kassel 25

DAS DICKE DING

Billig und willig Die zunehmende Zahl von Privatpflegern aus Osteuropa macht professionellen Pflegeanbietern das Leben schwer..... 26

RUFBEREITSCHAFT

„Der Begriff ist nicht geschützt!“ Ursula Göing gab am Telefon Auskunft darüber, was Pflegesachverständige und Pflegegutachter eigentlich machen... 28

Wenn der Leser zweimal klingelt Einmal im Monat sitzt ein Experte am *Altenpflege*-Lesertelefon und beantwortet Ihre Fragen 29

THEMEN

PFLEGEPRAXIS

Unerwünschte Begleiter Eine Studie ergab, dass von Harninkontinenz Betroffene häufig an weiteren Begleiterkrankungen leiden 30

AUSBILDUNG

Reisen bildet Altenpflegeschüler, Demenzkranke und ihre Angehörige machen im Rahmen eines Projektes gemeinsam Urlaub an der Ostsee 32

PFLEGEPLANUNG

Gelungener Spagat Der Einsatz der Pflegefachsprache ENP könnte die Pflegeplanung für alle Beteiligten vereinfachen 36

„Man muss einfache Fragen stellen!“ Interview mit Buchautorin Beate Swoboda über die Kunst der Pflegeplanung 39

Geglückte Darstellung Bei der Erstellung eines Pflegeberichtes kommt es darauf an, Wichtiges von Nebensächlichem zu trennen 40

Geplante Pflege Mitunter kann es für eine Einrichtung richtig sein, bei der Pflegeplanung eigene und unkonventionelle Wege zu gehen 42

PRO & CONTRA

Strengere Auflagen für Helme? Ob Gerichte oder Behörden Pflegeheimen strengere Auflagen machen sollten, wird in der Szene kontrovers diskutiert 45

ALTENPFLEGEPREIS 2006

In guten Händen Unser alljährlicher Wettbewerb dreht sich diesmal um das Thema „Mit Prophylaxen zu mehr Lebensqualität“ 46

PFLEGEPRAXIS

Störungsstelle Pflegekräfte sollten sich der verschiedenen Möglichkeiten zur Aspirationsprophylaxe bewusst sein 48

PORTRÄT

Die StreltschlichterIn Renate Skledar aus Graz ist Österreichs einzige Patienten- und Pflegeombudsfrau 52